

ཆོས་ལུགས་ཀྱི་ཆོག་མཛོད་

ཆོས་ལུགས་

A DICTIONARY OF RELIGIONS

རྒྱ་བཞུགས་ཆོས་ལུགས་ཀྱི་ཆོག་མཛོད་

རྒྱ་བཞུགས་ཆོས་ལུགས་ཀྱི་ཆོག་མཛོད་

宗 教 词 典

PDF

宗 教 词 典
曹 都 编著

内蒙古教育出版社出版发行

内蒙古新华书店经销 通辽教育印刷厂印刷

开本：787×1092毫米 1/16 印张：59 插页：17

1996年5月 第一版 1996年5月 第一次印刷

印数：1—1 280册

ISBN 7-5311-2204-5/G·1940(民文) 定价(精装压膜)：60.00元

数字资源
PDG

1996 මැ 05 තැන මෙ කොමන්සර්ස් ඔෆ් ශ්‍රී ලංකා

சென்னை நகராட்சி கமிஷனர் அவர்கள் அவர்களுக்கு உரிய பதவியை வழங்குவதற்கு உத்தேசித்திருக்கிறார்கள்.

சென்னை

...

کتابخانه عمومی

9 6

序

这部词典虽然包括了世界各主要宗教，其实重点却放在佛教上，尤其放在藏蒙佛教上，在内容安排上未免失之偏颇，因为这部词典不是什么独树一帜的学术论著，而是以整理、研究民族文化遗产为目的编写的参考资料而已。

宗教理论深奥莫测，经典古籍车载斗量，在一部中型辞书里很难窥其一鳞半爪。为着节省读者的时间，本书将其繁杂的内容竭力简括，每一条文以开门见山、简短明了为原则，所以只能撮其要，记其事，避免冗赘；有些成套的、以数列形成的条目，编成表格，附于书后。

总结笔者多年从事编译工作的经验，几种文字对译的名词术语、人名、地名的译文，如果前后不统一，相互牴牾，将会带来许多麻烦。本书每一条目均用蒙、藏、汉、英（或用拉丁字母拼音的梵文、阿拉伯文、巴利文）对照，文中出现的重要名词术语也尽量夹注原文，书后附有蒙、藏、汉、外文的目录，以便索检。多种文字对译的功用不限于这一点，这在国内各民族间的相互了解和国际交流方面也不能说没有意义。

藏蒙佛教方面的蒙古文资料少得如凤毛麟角，加上笔者能力有限，给本书的编纂确实碰到了不少困难，幸而有本书学术顾问西北民族学院藏语系教授阿旺·却达尔博士、内蒙古蒙医院医师藏学家额·苏德那木、内蒙古日报社译审“巴林固始”仁钦嘎瓦的热诚指点，排忧解难，这部芜稿才得以与读者见面。笔者学识谫陋，冒昧地编纂此书意在抛砖引玉，敬希海内外同仁不吝赐教！

资料奇缺，在编写过程中，陷入困境之际却有不少同志雪里送炭，慷慨相助，将其珍贵资料提供给我，在此谨表谢忱。他们是：巴·吉格木德、哈斯其木格、阿优尔、胡尔查、马洪业、娜仁、苏德那木达尔杰、阿拉坦苏木尔、索德那木拉布坦、恩和其其格，还有在外文翻译中助我一臂之力的英语翻译德力格尔等。

编者 识

一九九一年十月

于呼和浩特

BREFACE

A Dictionary of Religions is a Handbook for researchig work of national cultural heritage. Although' the dictionary touches upon worl—dwide religions, its main subjeot is the Tibetan aud Mongolian forms of Buddhism and their cultural heritages.

This dictionary is meant to serve the general public as its main source of information about world religions which have deep conteuts and wide categories. Therefore, the dictionary states clear and brief definitions of religious theories and names as well as illustrative lists.

In this dictionary, each religions name is given in four languages, these languages are Mongolian, Tibesan, Chineoe and English, Also, there are some transcriptions in Latin, Sanskrit, Arabian and Pali Languages. Users will find this dictionary a reliable guide to understanding world religions and cultural communications.

While writing this dictionary I encountered many problems because of language limitations caused by the many obscure terms in Mongolian. A number of scholars and friends where able to give me a great deal of help to me. Fortunately, I have space to acknowledge and thank these many friends individually: Prof. Agwang·Choidar, North-west Nationalities College, Dr, Tibetologician E. Sodnam, Inner Mongolia Hospital, Scholar, Bairin Gooshi Rinchinkawa, Inner Mongolia Daily and foregoing friends are special consultants of the dictionary. And also, Some friends provided precious materials, they are Mr. B. Jigmid, Mrs. Haschimeg, Mr. Ayur Mr. Horcha, Mr. Ma Hongye, Mrs. Naran, Mr. Sodnamdarjai, Mr. Altansumbur, Mr. Sodnamraktan, Mrs. Enkhchecheg and English translator Delger.

This Dictionary of Religions is offered to the user in the same spirit as the author—it is the product of the writer with a sustained tradition of excellence in the making of dictionaries and we are confident that whoever comes to know it and use it carefully will be served by it.

Editor

October, 1991

Hohhot

[illegible]

ସମସ୍ତଙ୍କୁ ଗୋଟିଏ ଓ ଶେଷର ନିଆଁ , ଶେଷର ଏହି ନିଆଁ ଓ
 【 ସମସ୍ତଙ୍କୁ ଗୋଟିଏ ଓ ଶେଷର ନିଆଁ 】 (ସ୍ତବ ଶାସ୍ତ୍ରୀ ଶ୍ରୀମତୀ Sridhanta) ଶ୍ରୀମତୀ
 ଶ୍ରୀମତୀ .. << ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ >> ନିଜେ ଗୋଟିଏ ଓ ଗୋଟିଏ ..

【*piaka* 皮夾】(*va. pi. ka* 藏 *Piaka*) *mi. ka* 皮夾 (*no* 皮夾)
ti. ka 6 *mi. ka* 皮夾 *va. pi. ka* ..

[illegible]

∴ $\lim_{n \rightarrow \infty} \frac{1}{n} \ln n = 0$

[illegible][illegible]

【നമ്മുടെ നല്ല അറിവ്】 (വേദം, ഉപനിഷദ്, Pañca
tantras) ൽ പറയുന്ന നല്ല അറിവ് “

[illegible][illegible]

《阿毗达摩集论》(Sīhiramati, 475 — 555) 的

[illegible][illegible]

【事】(エ.ム.ム.ム) 阿布·伯克尔 Abū Bakr, ?

【救世軍】
Salvation Army

[illegible]

